



BEGEHRENSGESETZENTWURF:

STEUERRECHTLICHE GLEICHSTELLUNG  
DER AUSGABEN FÜR DEN TAGESMÜT-  
TER-TAGESVÄTERDIENST

Der Südtiroler Landtag  
hat folgenden Begehrensgesetzentwurf  
genehmigt:

Art. 1

1. Dem Artikel 2 Absatz 6 des Gesetzes vom 22. Dezember 2008, Nr. 203, in geltender Fassung, wird am Ende folgender Satz hinzugefügt: „Zu den Ausgaben, die in den Genuss der Abschreibbarkeit laut vorhergehendem Satz kommen, zählen auch die Ausgaben der Eltern für den Tagesmütter-Tagesväterdienst für Kleinkinder bis zur Vollendung des 4. Lebensjahres, welcher von einer Körperschaft, die einen akkreditierten Dienst erbringt, geführt wird.“

2. Die aus der Anwendung der Bestimmungen dieses Gesetzes entstehenden Minder-einnahmen, die auf 1.450.000,00 Euro für das Jahr 2009, auf 1.600.000,00 Euro für das Jahr 2010 und auf 1.700.000,00 Euro jährlich ab 2011 geschätzt werden, werden durch entsprechende Reduzierung der Bereitstellung des Sonderfonds der laufenden Ausgaben, welcher für den Dreijahreshaushalt 2009-2011 im Rahmen des Programms „Reserve- und Sonderfonds“ in der Mission „Zu verteilende Fonds“ des Voranschlags des Wirtschafts- und Finanzministeriums für das Jahr 2009 eingeschrieben ist, gedeckt, wobei zu diesem Zweck die Rückstellung desselben Ministeriums teilweise verwendet wird.

PROGETTO DI LEGGE:

EQUIPARAZIONE FISCALE DELLE SPESE  
SOSTENUTE PER L'ASSISTENZA DOMI-  
CILIARE ALL'INFANZIA

Il Consiglio provinciale  
ha approvato il seguente progetto di legge:

Art. 1

1. All'articolo 2, comma 6, della legge 22 dicembre 2008, n. 203, e successive modifiche, è aggiunto, in fine, il seguente periodo:

“Tra le spese che beneficiano della detrazione di cui al periodo precedente rientrano anche quelle sostenute dai genitori per il pagamento del servizio di assistenza domiciliare all'infanzia, gestito da un ente fornitore di servizio accreditato, per i bambini fino al compimento del quarto anno di età.”

2. Alle minori entrate derivanti dall'attuazione delle disposizioni della presente legge, valutate complessivamente in 1.450.000,00 euro per l'anno 2009, in 1.600.000,00 euro per l'anno 2010 e in 1.700.000,00 euro annui a decorrere dal 2011, si provvede mediante corrispondente riduzione dello stanziamento del fondo speciale di parte corrente iscritto, ai fini del bilancio triennale 2009-2011, nell'ambito del programma “Fondi di riserva e speciali” della missione “Fondi da ripartire” dello stato di previsione del Ministero dell'economia e delle finanze per l'anno 2009, allo scopo utilizzando parzialmente l'accantonamento relativo al medesimo Ministero.

3. Das Wirtschafts- und Finanzministerium überwacht die Mindereinnahmen gemäß diesem Gesetz, und zwar auch zum Zwecke der Anwendung des Artikels 11-ter Absatz 7 des Gesetzes vom 5. August 1978, Nr. 468, in geltender Fassung.

4. Das Wirtschafts- und Finanzministerium ist dazu ermächtigt, die notwendigen Haushaltsänderungen mit eigenen Dekreten vorzunehmen.

3. Il Ministro dell'economia e delle finanze provvede al monitoraggio delle minori entrate di cui alla presente legge, anche ai fini dell'applicazione dell'articolo 11-ter, comma 7, della legge 5 agosto 1978, n. 468, e successive modifiche.

4. Il Ministro dell'economia e delle finanze è autorizzato ad apportare, con propri decreti, le occorrenti variazioni di bilancio.

DER PRÄSIDENT - IL PRESIDENTE

- Dr. Dieter Steger -

Bozen, 5. März 2010

Bolzano, 5 marzo 2010